

българската топонимия – неизчерпаем източник на информация за културно-историческо минало и народностна идентичност” с млади изследвачи на топонимията и краеведи.

В заключителното слово на доц. М. Атанасова-Ангелова беше подчертано, че конференцията е постигнала основните си цели – да почете достойно юбилея на проф. Л. Селимски и да положи основите на по-интензивно сътрудничество между учените-ономасти от балканските и други европейски страни за решаване на множеството актуални научни проблеми, които стоят пред тях.

Докладите, представени на конференцията, ще бъдат публикувани в том 11 на поредицата “Състояние и проблеми на българската ономастика”.

*Лиляна Цонева*

\* \* \*

**„Текст и образ – трансформации на европейската литературна класика в киното и театъра”** – така бе наречен тридневният академичен семинар, организиран от координационния екип на проекта „Европа чете Чехов” и финансиран от фонд „Научни изследвания”. Откриването на семинара бе на 27 април 2009 г. във Великотърновския университет „Св. св. Кирил и Методий”.

Семинарът включи поредица от лекции и прожекции, свързани с филмовата и театрална адаптация на произведения от световната литературна класика. Идеята на семинара беше свързана с очертаването на глобалната, теоретична рамка на проблема за функционирането на литературния текст в сценичните и екранни изкуства. Затова организаторите бяха потърсили максимално многопосочно присъствие на изследователи от различни научни сфери, които в лекциите си да интерпретират връзката „литература – кино – театър” във възможно най-разнообразен ракурс. Модератори на семинара бяха доц. д-р Георги Гърдев и гл. ас. д-р Наталия Няголова. Аудиторията, включваща студенти и преподаватели, не беше предварително селектирана.

Проф. Дубравка Попович от Нишкия университет, Сърбия, изнесе лекция на тема „Поезия и кино”, в нея тя представи киното като визуализиран експеримент, служещ си със символиката на поезията, и по-

стави думите „филм”, „алегория” и „парабола” в кинематографичен контекст.

Как „Европа чете Чехов”, показа в своята лекция „Съвременният следобед” по мотиви на „Чайка” – един филм на Ангела Шанелек” доц. д-р Николина Бурнева (ВТУ). В изложението, съчетано с богат визуален материал, беше направен и преглед на рецепцията на Чеховото творчество в немската култура за последните десетилетия.

Интерес у гостите на семинара предизвикаха три последователно провели се лекции: „Преди и след потопа на мълчанието”, представена от доц. д-р Сава Василев (ВТУ), „Игривост и игровост в спектакъла” (д-р Катарина Седлакова, Словакия), „Кино, комикси, pulp fiction: случаят Тарантино, или Как киноманът става писател, а писателят – режисьор” на доц. д-р Владимир Сабоурин (ВТУ). Активната дискусия към тях доказва оригиналността на наблюденията и предизвикателния подход към материала, демонстриран от изследователите.

Доц. д-р Огнян Ковачев (СУ) изясни понятието „филмова адаптация”, разграничи възможните подходи за филмиране на творби и ги онагледя със сравнително представяне на екранизациите на романа „Големите надежди” на Чарлз Дикенс от режисьорите Дейвид Лин и Алфонсо Куарон. Аудиторията, пред която беше представена лекцията, реагира с множество въпроси.

Академичният семинар завърши с прожекция на филма „Вуйчо Ваньо” на Андрей Кончаловски по едноименната пиеса на Антон Павлович Чехов.

Този семинар е първото мероприятие от поредицата инициативи, обединени в тригодишен проект, и неговото провеждане още веднъж поставя остро въпроса за новите схеми на научно финансиране в родното академично пространство, където оригинални подходи и желание за динамика не липсват, но те могат да бъдат реализирани само в условията на реална политика за тяхното насърчване. Подобни въпроси добре се съчетават със самата проблематика на проекта, в който феноменът „Чехов” се интерпретира в граничния контекст между 20. и 21. век, за да бъдат доловени неговите болезнено глобални параметри на фона на съвременната идентификация на европейския човек.

*Наталия Няголова, Елена Георгиева*